

Rau Ite Inim Ru To Petrus Imbooda 2 Pita—2 Peter

¹ You Simon Petrus, mbesoonja ve mbanjoonja to Yesu Krisi.

Namood rau tonene ilat to yam tamtoghon to aghur ila to Yesu Krisi, ye Maaron toit ve Volaanja toit. Ye itaghon ngar denja moghon. Tauto igham gham aghur ila toni, ve ghurla tiam ivot kat le raraate inimale yei tiei.

² Maaron pale igham ngar tiam ivot le awatag katin ye tau ve Tiina toit Yesu. Leso poia toman luuma toni tiina iza tiam, ve aneep pooi.

Maaron ipoi ghiit tanim le wa. Eemoghon iit irau tagham ngar pida, lesu taghita poiŋ toni anonja ivot

³ Maaron toit, ye iza tiina pa tapiri ve poia toni. Ngar toni to naol, nene popoia moghon. Aghita. Ye ipoi ghiit tanim le, ve ipatoon tau pait, lesu tawatag katini ve tapiri iza toit. Ve ila tau tapiri, ye irau ghiit pa ngar isob to tambool pani. Lesu tataghon ataam toni, ve tagham nepoon poia ila toni. ⁴ Ve ye igham mbep tintina ve popoia naol pait itaghon saveen mbuaan toni. Saveen tonowen irau itoor gham. Lesu Maaron ngar toni ineep tiam, ve apaghau taumim pa ngar samsamia to taan to lolood igham padi ve tiwaghamun ghiit ne.

2Kor 3:8, 7:1; Ep 4:24

⁵ Maaron igham ngar popoia naol tonenen pait, tovenen you nasaav payam: Azuarua gham le

aseenḡ ghurla tiam pa ḡgar to poia ila Maaron mata ve poia ila tamtoghon matadi paam. Ve aseem ḡgar poia tonenen pa ḡgar to tawatag katin Maaron. ⁶ Ve ḡgar tonenen, aseemḡa pa ḡgar to tanḡin tauud pooi. Ve ḡgar tonenen, aseemḡa pa ḡgar to tayoon ariana pa badoonḡ patanani. Ve ḡgar tonenen, aseemḡa pa ḡgar to mataad inḡal Maaron ve tataghon ataam toni. *1Kor 9:25; 1Tim 6:6; Hib 10:36*

⁷ Ve ḡgar tonenen, aseemḡa pa ḡgar to lolood pa tonvetaz toit to Kriisi. Ve ḡgar tonenen, aseemḡa pa ḡgar to lolood pa tamtoghon tisob ve tagham poian di. *1Tes 3:12; 1Yo 4:21*

⁸ Pasa, ighaze azuaria gham pa ḡgar naol tonene ila ila le tineep ariana ilat tiam, nene irau ḡgar to awatag Tiina toit Yesu Kriisi, ineep sorok maau. Pale agham anona toni ivot. *Yo 15:5; Tit 3:14*

⁹ Eemoghon ighaze tamtoghon eta, ḡgar tovene ineep toni maau, nene ipatoonḡa ighaze ye mata pisi, ma mata maau. Ye igham ḡgar pa mbeb to ndug sambam maau, ve mata ilala pa mbeb to taan moghon. Ve uraat to Kriisi to ireu sosor toni ve ighami inḡalaanḡ ila Maaron mata, ye lolo imaagh pani wa. *1Yo 1:7, 2:9+*

¹⁰ Tovenen yam tonvetaz, azuaria gham le ataghon katin ḡgar naol tonene. Leso taumim awatag kat aghaze Maaron isia gham ve ipoi gham anim le wa. Ve irau atap ve apul murimim pani ne maau. Maau le maau kat. *Hib 3:12-14; 2Pe 3:17*

¹¹ Ve muri, sawa to aloonḡ ala ndug sambam, nene pale tiyanḡin payam, ve tigham gham toman lolodi poia kat. Ndug tonowen, Tiina toit Yesu Kriisi to

Volaaŋa toit ne, pale igham pooz pani le alok.

Petrus ipaes ighaze sawa toni inim igharau wa

¹² Onoon, saveeŋ to aazne nambooda payam, nene paghu payam maau. Yam awatagi wa. Pasa, yam agham saveeŋ onoon, ve akisi tunja wa. Eemoghon naghaze napepei ŋgar tiam pani, leso matamim kisini. ¹³⁻¹⁴ Pasa, you nawatag: Dur tiou*

to taan tonene, mala maau pale napuli izi. Tiina toit Yesu Krisi ipatoon ghou pa mbep tonene wa. Tovenen matag ingal naghaze sawa to nanepneep sone, nene poia pa napei ŋgar tiam pa saveeŋ toni.

Yo 21:18+; 2Kor 5:1+

¹⁵ Ve you pale nakaal ataam pida. Leso sawa to ighaze napul gham ma venen, yam irau matamim kisin saveeŋ to nasavia payam.†

Muun, Petrus ighita katin Krisi tapiri. Tauto ipariaaŋ saveeŋ toni

¹⁶ Sawa to nisaav payam pa Tiina toit Yesu Krisi tapiri ve mulaaŋ toni, yei nitaghon vuvuaaŋ soroksorok to ndiran ŋgara pida to taan titombaan tamtoohon pani ne maau. Yei nighita katin Krisi tapiri ve ŋguruba pa matamai. *Mt 17:1+; Yo 1:14*

¹⁷ Pasa muun, yeiŋa Krisi ninepneep, ve nighita Tama Maaron to tapiri ve ŋguruba tiina, ipakuri ve

* **1:13-14:** Dur to Petrus isavia, nene ye tau anoŋa. Ye igham ŋgar ighaze mala maau pale tirabi imaat. † **1:15:** Sawa to Petrus ineep izi Rom, Markus ineep tomani ve ilonloon Krisi varu ila Petrus avo. Tauto imbooda ila rau ve igharaata. Buk toni tonowen, to aazne tawaata taghaze Varu Poia To Markus Imbooda. Nene ataam eez to Petrus iuul iit Kristen pa mataad kisin saveeŋ toni.

igham Krisi nguruba isul. Ve niloon Maaron isaav ighaze: “Nanan you taug natug to lolog pani, ve igham ghou lolog poia kat.” ¹⁸ Onoon kat, yeiņa Krisi nineep izi lolooz patabuan, ve taumai niloon katin Maaron aliņa tonowen ineep sambam ve izi inim.

Saveeņ to muuņ propeta to Maaron timbooda, mataad kisini ve tataghoni

¹⁹ Mbeb naol to tivot pa Yesu, nene tipari-aan ghei le nighur ila kat nighaze: Saveeņ isob to muuņ propeta to Maaron timbooda, nene onoon. Ighaze yam matamim kisin saveeņ todi tonowen ve ataghoni, nene pale poia. Pasa, nene inimale lam to ighan ila ndoroom lolo ila ila le ndugizau, ghoru ghazoonņa tau to Krisi ivot ighazoon ila lolomim, inimale pitum Daga to mbonmaagh nguruba.† *Mbo 119:105; 2Kor 4:6; Syg 22:16*

²⁰ Ve alooņ. Mbeb tiina eez to yam irau agham ngar pani pooi, nene vene: Maaron aliņa to muuņ propeta toni tivotia ve timbooda, irau tavotia pughu itaghton tauud ngar toit maau. ²¹ Pasa, propet eta itaghton tau lolo ve isavia saveeņ tonowen maau. Avuvu Patabuan ipamundigin tamtothon ve igham pooz padi, tauto tisavia. *2Tim 3:16; 1Pe 1:10+*

2

Petrus iveivei padi pa ndiran kaaromņa

† **1:19:** Pitum Daga to mbonmaagh, nene iza to Krisi ve mullaan toni. Aghita Syg 22:16 ve Nam 24:17.

¹ Aloonj. Muunj, ndiran pida to tineep ila yes Israela lolodi, titoom tighaze yes propeta to Maaron, ve tighamun ngar to tamtoghon. Ngar raraate moghon pale ivot payam paam. Tovenen apatum gham. Pasa, ndiran pida to tineep ila lolomim, pale timundig ve tighaze tipatoot gham pa Maaron aliņa. Eemoghon lolodi, ngar ngozaanņa inepneep. Yes pale tivotia ngar kaarom to iyel pa saveeņ onoon, ve iwaghamun tamtoghon ghurla todi. Ve Tiina todi to ighol sosor todi atia, leso igham di tinim le, yes pale tipul muridi pani paam. Tovenen yes pale tighamgham tovene ila le Maaron iwaghamun di rikia moghon ve tilaledi. *Mt 7:15, 24:11; Mbanj 20:29+; Jud 4*

² Ndiran tonanan ledi mayadi maau. Matadi samia tinimale ngavuun. Ve ival tiina pale titaghon di pa ngar todi samia tonowen. Tovenen ngar to tighami, pale inim pughu pa tamtoghon tipiyaav saveeņ velegiņj pa ataam to saveeņ onoon.

³ Ndiran tonanan, matadi mbeb kat. Tovenen yes pale titombaan gham pa saveeņ soroksorok to ivot ila taudi ngar todi, leso tiyub yaam tiam toman mbeb tiam pida. Atia to pale iza todi, Maaron ivotia muunj wa ighaze ye pale iwaghamun di ve tilaledi. Ve ye ighengheen maau. Mata iyaryaar irau sawa isob, ve isasaņan pa sawa to iwaghamun di. *Ro 16:18; 1Tes 2:5; 1Tim 6:5; Tit 1:11*

Maaron ighurghur atia pa ndiran samsamiadi

⁴ Aghita. Yes aņela to muunj tigham sosor, Maaron ighurghur di? Maau. Ye ipiyaav di tizila ndug samia to ndoroom lolo we, leso tineep

tonowe ve tisañan sawa to ye ingabiiz di ve ighur atia padi. *Jud 6; Syg 12:7+, 20:2+*

⁵ Ve tamtoghon to muuñ tineep izi taan, ve matadi ingal Maaron maau, tovene paam. Ye ighurghur di maau. Sawa to Noa, Maaron igham yawaañ tiina ivot, ve irab di tisob timatmaat. Eemoghon Noa to ivovotia ngar denja to Maaron pa tamtoghon, Maaron iuuli toman tamtoghon toni liim ve ru, ve tineep pooi. *Mbnp 7, 8; Hib 11:7*

⁶ Ve ndug Sodom ve Gomora paam. Maaron ighur atia padi, ve igham yab ighan di le tinim avab moghon. Ye igham tovene, leso ipatoon ghiit pa ngar to pale ivot pa yes to matadi ingali maau. *Mbnp 19:24+; Jud 7*

⁷ Eemoghon Lot, ghero Maaron igham mulini. Pasa, ye ngeu denja. Ye ighita ndiran samsamia tonowen matadi samia tinimale ngavuun. Tauto ighami lolo ipatañan kat. *Mbnp 19:15+*

⁸ Ngeu denja tonowen inepneep ila tamtoghon to ndug ru tonowen lolodi, ve moghon moghon ilonloon saveñ todi samsamia, ve ighitghita ngar todi naol to tiyel pa Maaron tutuun toni. Tauto lolo ipatañan kat. *Mbo 119:136*

⁹ Mbeb naol tonene tipatoon ghiit tighaze yes to matadi ingal Maaron ve titaghon ataam toni, ighaze tovaañ eta ivot padi, Maaron iwatag ataam to igham mulin di pa tovaañ tonenen. Eemoghon tamtoghon to titaghon ngar denja maau, yes irau tipaghau taudi pa Maaron mbalmbali toni maau. Pasa, ye iwatag ataam to ighur atia padi to aazne, ve ila ila le sawa to Mboñ Muri, ghero tigham atia todi kat. *Mbo 34:17+; Ro 1:18; 1Kor 10:13*

Ndiran kaaromŋa gabuadi

¹⁰ Tovenen Maaron pale ighur atia pa tamtoghon tisob to titaghon ngar denja maau. Eemoghon ndiran pida, ye pale ighur atia tiina kat inarua di. Nene yes to ngar todi ingalaan maau, ve titaghon ngar samia to lolodi ipazaagh di pani. Ve tipait taudi izadi, ve titaghon taudi ngar todi moghon. Ve matadi izi pa yes pooza to Maaron ighur ghiit ila sambadi. Yes timatughez pa mbeb eta maau. Anjela to sambam to izadi ve tapiridi tintina ne paam, ndiran tonanan matadi izi padi inimale mbeb sorok. ¹¹ Iit tawatag: Anjela to sambam, tapiridi tintina ve tilib pa ndiran tonanan. Eemoghon irau tipiyaav saveen velegiin padi ve tisees matadi ila Maaron mata maau. *Jud 8,9*

¹² Mbeb to ndiran kaaromŋa tonanan tipiyaav saveen velegiin pani, taudi tiwatagi maau. Tikankan pan. Yes tinimale ngai sagsag to tineep izi taan, lesa tamtoghon tisavag di ve tirab di timatmaat. Ledi ghilaloon rita maau. Ighaze ngar samia eta ivot padi, nene tila pa naghodi moghon. Tovenen muri, yes pale timaat ve tilaledi tinimale ngai. *Jud 10*

¹³ Ngar samia to tighamghami, nene iwaghamun tamtoghon. Tovenen muri, Maaron pale iwaghamun di paam. Yes mayadi maau. Tighunghun ve tighamgham ngar samsamia naol ila tamtoghon matadi pa ndag. Ngar tovene igham di lolodi poia kat. Ngar todi ingalaan ila Maaron mata maau. Tovenen ighaze yamŋa alup gham pa ghanghaniin ve sunuun, yes tigham lupuun tiam isami, ve tigham gham mayamim. Eemoghon yes

tinidi iza pa ngar kaarom to tighamghami. *Ro 13:13; 1Kor 11:20+; Jud 12*

¹⁴ Ngar samia, yes irau tipuli maau. Matadi samia ve tigharghaar kat. Ve yes to ghurla todi iyaryaan sone, ndiran tonanan tighheghereb di pa ghamuun ngar samia. Ngar to mataad mbeb, yes tiraua kat! Moghon moghon tiyouyou mbeb to nditadi. Tauto mbalmbali to Maaron inepneep toman di, ve ighaze iwaghamun di. ¹⁵⁻¹⁶ Tovenen ataam denja to Maaron, yes tipuli wa. Ve aazne, titaghon ataam samia. Ngar todi inimale ngar to Beor natu Balam. Balam, ye propet eez to muun ivotia Maaron aliņa. Eemoghon lolo pa yaam kat, tauto igham ngar to denja maau. Iit tawatag: Esele tisavsaav maau. Eemoghon Maaron igham esele to Balam isaav inimale tamtoghon, ve iyaan Balam pa ngar to borouņa to ye ighaze ighami. Tauto ipul ngar tonenen. *Nam 22:4+; Jud 11; Syg 2:14*

¹⁷ Ndiran kaaromņa tonanan, saveen todi anoņa maau. Yes tinimale taan saambu to muun ya ivotvot pani, ve aazne imaak wa. Ve yes tinimale yaghur tae to taghita ve taghaze uman pale izi. Eemoghon maau. Yaghur iviviira ve ila. Ndiran tonanan, Maaron igharaat ledi inadi pataghaan wa. Ndug tonowen, ndorooma tiina le tiina kat. *Jud 12+*

¹⁸ Pasa, yes tipapait taudi izadi, ve tisasavia saveen soroksorok naol to le anoņa maau. Ve tipazaagh tamtoghon pa ghamuun ngar samsamia naol to uliid. Aghita. Ndiran pida, ngaramus titoor ngar todi ve titooova pa tipul nditadi pida to tiyel pa ataam to Maaron. Eemoghon ndiran kaaromņa tonanan tighereb di timulmuul pa ngar

todi munġina.

Jud 16

¹⁹ Yes tisavsaav padi tovene: “Ighaze yam ataghon ghei, nene irau tingalsekin gham pa mbeb eta maau. Yam irau ataghon taumim lolomim pa mbeb to naol.” Eemoghon taudi tinim mbesoŋa sorok pa nġar samia to tighamghami. Pasa, ighaze mbeb eta tapiri ilib pait ve igham pooz pait, nene iit tanim mbesoŋa pani. *Yo 8:34; Ro 6:16; 1Pe 2:16*

²⁰ Ndiran tonanan, tikaria taudi wa. Pasa, ighaze tamtoġhon eta iwataġ Tiina ve Volaanġa toit Yesu Krisi, ve ipul muri pa nġar samia to taan, eemoghon muri izi ve nġar samia ikau ve itatani muul, ye pale isami kat. Papazogi poia ris. Ve aazne, isami le isami kat. *Mt 12:43+; Hib 6:4+; 1Yo 2:16*

²¹ Inimale yes tiwatag ataam denġa to Maaron maau, tone poia. Ve aazne, tiwatagi, ve tigham tutuun patabuanġ to Maaron wa. Eemoghon tizi ve tighur muridi pani. *Lu 12:47+*

²² Nġar to tighami, nene itaghon saveen waaro ru to moghon moghon tasasavia di ne: “Nġavuun iluara izi, ghoru imuul ila ighan lulua. Ve nġai tovene paam. Ighaze timen tini le inġalaanġ, nene pale ipeli ila tiin muul.” *Np 26:11*

3

Krisi izuar maau. Ye pale imuul inim

¹ Ndiran tiou, you lolog payam kat. Nene rau ite to nambooda ilat tiam. Rau tiou ru to nambood di, pughudi ee moghon. Naghaze napei nġar tiam muul, lesu ataghon nġar nġalaanġa moghon ila Maaron mata, ² ve matamim inġal aliġa to muun

yes propeta patabuanja tivotia, toman tutuun to Tiina toit Krisi, ye Volaanja toit. Tutuun tonowen, mbanooja toni tisavia payam ve alooja wa.

³ Aloon. Mbeb tiina kat to you naghaze yam awatagi, nene vene: Sawa muri ighaze ivot, nene pale tamtoghon titaghon ngar samsamia naol to lolodi ipazaagh di pani, ve tiveleg Tiina toit. *2Tim 3:1+; Jud 18*

⁴ Pale tisaav tighaze: “Laak, saveej to muun Krisi imbua ighaze ye pale imuul inim, pale neez o anoja ivot? Pasa, sawa to nditimbuud ve inim aazne, mbeb eta itoora maau. Mbeb tisob tineep toman inadi. Sawa to Maaron ighur di ve inim, tinepneep tovene moghon.” *Mt 24:48*

⁵⁻⁶ Yes tiwatag. Muun kat, Maaron isaav moghon, ve sambam ve taan tivot. Ve ya induur taan ila indoui, tauto taan ineep sala, ve ya ineep sila. Ve muri, sawa to Noa, Maaron igham ya ivon toman tapiri, ve itatab taan mungina tonowen, toman tamtoghon ve mbeb tisob to taan, ve ireu di tilaledi. Eemoghon ndiran kaaromja tone-nen lolodi pa tigham ngar pa mbeb tonene maau. *Mbnp 1:1,6+, 7:11,21; Hib 11:3*

⁷ Ve aazne, saveej ee moghon tonenen ipalot sambam ve taan, tauto tineep toman inadi. Ve ye pale ingin di pooi tovene ila ila le sawa to Mbon Muri, ghero yab tiina ighan di. Sawa tone-nen, ye pale ingabiiz ghiit. Ve tamtoghon tisob to titaghon ataam toni maau, ye pale ighur atia padi ve tilaledi. *Mt 25:41; 2Tes 1:7+*

⁸ Yam ndiran tiou, lolog payam kat. Mbeb eez to naghaze lolomim imaagh pani malep. Nene vene: Tiina toit, ye ighita ndag ee moghon inimale

ndaman ndiñndiñ eez (1000). Ve ighita ndaman ndiñndiñ eez tinimale ndag ee moghon. Ndag eez ve ndaman ndiñndiñ eez, nene raratedi ila mata.

Mbo 90:4

⁹ Onoon, tamtoghon pida tigham n̄gar tighaze Tiina toit izuar pa taghoniñ saveen mbuaan̄ toni. Eemoghon maau. Ye ighur soso payam. Pasa, lolo pa tamtoghon eta ilale malep. Ye ighaze tamtoghon tisob titoor n̄gar todi ila pani. Tauto itatan ate, ve ighur atia pa tamtoghon rikia maau.

Ro 2:4; 1Tim 2:4

¹⁰ Sawa to Tiina toit imuul inim, ye pale ikar-motin ghiit inimale n̄geu yubyub. Ghorō sambam paron̄ania isob ilale toman avolutu tiina kat, ve yab ighan mbeb to tineep ila sambam paron̄ania, ve tisob tilaledi. Ve taan toman mbeb to tineep izi taan ne paam, yab pale ighan di tisob tilaledi. *Mt 24:29; 1Tes 5:2+; Syg 16:15, 20:11*

Tagharaat tauud ve tasan̄an Tiina toit

¹¹⁻¹² Tovenen muri, Maaron pale ipasob mbeb tisob ve tilaledi. Ighaze venen, sa ataam to pale ataghoni? Yam irau agham n̄gar patabuan̄ moghon, ve matamim in̄gal Maaron ve ataghon ataam toni, asan̄an sawa tonenen, ve tinimim im-bees pa uraat to votiaan̄ varu poia. Leso apasul sawa tonenen ve ivot rikia. Sawa tonenen ighaze ivot, nene pale yab iyaryaar ve ighan sambam paron̄ania, ve igham mbeb tisob to tineep ila sambam paron̄ania, tireer ve tilaledi. *Lu 12:36; Tit 2:13*

¹³ Eemoghon iit taghurghur mataad pa sambam paghu ve taan paghu to pale tivot titaghon saveen̄ mbuaan̄ to Maaron. Sambam ve taan papaghu

tonowen, ngar denjia moghon pale ineep ila. *Syg 21:1,27*

¹⁴ Tovenen ndiran tiou, sawa to aneep ve asasañan sawa to mbeb tonenen ivot, yam azuaria gham le ngar tiam isob ingalaan moghon. Leso lemim sosor eta ila Maaron mata maau, ve yamña Maaron alup gham anim ee moghon ve aneep pooi. *Pil 1:10; 1Tes 3:13, 5:23*

¹⁵ Ngar to Ngeu Tiina to ighurghur atia pait rikia maau, ve isasañan ghiit pa tatoor ngar toit, yam agham ngar pani pooi. Ye ighamgham tovene pasa, lolo isamin ghiit ve ighaze igham mulin ghiit. Tonvetaz toit Paulus to lolood pani kat, Maaron igham le ngar tiina. Ye imbood saveeñ payam pa mbeb tonene raraate inimale saveeñ tiou tonene. *Ro 2:4*

¹⁶ Rau tisob to ye imbood di, ye isavsaav pa mbeb tonene. Onoon, saveeñ toni pida, pughu ariana, ve ipatañan pait pa tagham ngar pani. Tauto yes to ghurla todi iyaryaan sone ve tikankaan pa Maaron ngar toni, tighamun saveeñ toni, raraate inimale tigham pa Maaron aliña pida to timbooda. Ngar todi tonowen pale inim pughu padi pa tilaledi.

Petrus ipasob saveeñ toni

¹⁷ Ndiran tiou, you lolog payam kat. Matamim ingal. Mbeb naol tonenen pale tivot. Ve aazne, napaghazonan gham padi pataghaan. Onoon, Krisi igham gham ayoon ariana. Eemoghon yam irau apatum gham. Pa vene, yes to tizorzoor tutuun to Maaron, tiweu gham pa saveeñ kaarom todi, ve

atap pa ghurla tiam, ve apul murimim pa Krisi.

Mk 13:5,23

¹⁸ Yesu Krisi, ye Tiina ve Volaanja toit. Azuaria gham le awatag katini, ve aneep tunja ila poia toni.

2Pe 1:2

Ye iza tiina pa tapiri ve poia toni. Tovenen iit tapaiti to aazne, ve itaghoni taghoni le taan sawa. Onoon.

Maaron Saveen Toni Patabuan
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Oov Dialect of the Saveeng language of Papua
New Guinea. The Saveeng language is also called Mutu
or Mutu-Tuam.

Sampela hap Buk Baibel long tokples Saveeng Oov
long Niugini

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saveeng (Mutu)

Dialect: Oov

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c7a45d99-91a2-564f-9c55-d2efc8be7fae